



National  
Qualifications  
2024

**X834/77/11**

**German  
Reading and Translation**

THURSDAY, 16 MAY  
09:00 AM – 10:30 AM

**Total marks — 50**

**SECTION 1 — READING — 30 marks**

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

**SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks**

Attempt to translate the whole extract.

Write your translation clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet, you must clearly identify the section number you are attempting.

**You may use a German dictionary.**

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 8 3 4 7 7 1 1 \*

## SECTION 1 — READING — 30 marks

### Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in **English**, ALL the questions that follow.

This article is about ‘das duale Studium’ in Germany, where students attend university and do an apprenticeship at the same time.

#### Das duale Studium — ein Modell für die Zukunft?

Wenn man den Schulabschluss in der Tasche hat, gibt es eine große Auswahl an Möglichkeiten für Schulabgänger: Immer mehr Jugendliche entscheiden sich, ein Jahr Auszeit zu nehmen, um neue Erfahrungen zu sammeln und sich persönlich zu entwickeln. Manche gehen direkt an die Universität oder in die Fachhochschule, während andere direkt in die Welt der Arbeit einsteigen.

5 Jedoch gibt es auch einen ganz anderen Weg — das duale Studium.

Ein dualer Studiengang besteht aus zwei Einheiten: An der Hochschule werden die theoretischen Inhalte vermittelt, im Betrieb arbeitet man Vollzeit. Der Vorteil des dualen Systems ist, dass man am Ende des Studiums sowohl einen Universitätsabschluss als auch einen anerkannten Berufsabschluss erhält.

10 Der riesige Erfolg des Systems ist klar. Laut der neuesten Statistik haben im vergangenen Jahr mehr als die Hälfte aller deutschen Jugendlichen eine duale Ausbildung begonnen. Das Modell ist weltweit hoch angesehen. In Spanien und in den USA wird überlegt, ein solches System einzuführen und viele deutsche Firmen, die internationale Konzerne besitzen, haben das System im Ausland schon übernommen.

15 Doch man kann das duale Studium nur in bestimmten Bereichen absolvieren. Damit ein duales Studienangebot zustande kommt, müssen Arbeitgeber dafür Plätze anbieten, vor allem in Richtungen wie Ingenieurwesen, Wirtschaftswissenschaft und Studiengängen im Bereich Sozialarbeit. Um ein duales Studium zu finden, kann man in speziellen Datenbanken suchen. Das ist besonders hilfreich, weil es Studenten erlaubt, einen ersten Überblick über Studiengänge und  
20 Unternehmen zu bekommen.

Für Unternehmen liegen die Vorteile der dualen Ausbildung auf der Hand. „Arbeitgeber können sich auf den Abschluss verlassen, weil das System bundesweit einheitlich ist, das heißt, dass jeder Student während seiner Ausbildung dasselbe Wissen und Können erwirbt und am Ende die gleiche Qualifikation hat,“ meint Angela Wiesner, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Bundesinstitut für  
25 Berufsbildung. Außerdem kann diese Art Ausbildung die Bedürfnisse der Firma erfüllen.

Im Vergleich zum traditionellen Studium hat das duale Studium für Studenten auch viele Vorteile. „Seit anderthalb Jahren mache ich ein duales Studium im Fach Maschinenbau bei einer großen Firma am Stadtrand von Stuttgart,“ meint Max Weber, ein Student bei der Firma Bosch. „Nach dem Abitur war ich nicht sicher, was ich machen wollte — Lust auf die Schule hatte ich nicht  
30 mehr. Ich wollte zuerst ein Arbeitspraktikum machen, aber ein Berufsberater hat mir eine duale Ausbildung empfohlen. Was mir am besten gefällt, ist, dass man bei der Arbeit im Betrieb das Gelernte sofort anwenden kann. Ich finde, dass der Wechsel von Theorie und praktischer Anwendung ein guter Kompromiss ist. Man kann sehr viel von praktischen Erfahrungen lernen, zum Beispiel, warum du in der Werkhalle einen Schutzhelm tragen musst und die  
35 Sicherheitsvorschriften kennen solltest.“

Während ein Studium an der Universität zu hohen Schulden führen kann, ist es beim dualen System nicht so, da Ausbildungskurse und auch Studiengebühren vom Arbeitgeber bezahlt werden. Max sieht das Gehalt als vorteilhaft: „Das Gute daran ist, dass man auf seinen eigenen Beinen stehen kann. Das erlaubt mir, meine erste Wohnung zu mieten und reicht, meine  
40 Lebenskosten zu bezahlen.“

Trotz aller Vorteile ist das duale Studium nicht für jeden geeignet: Es sind die Besten der Besten, die dual studieren und es ist nichts für schwache Nerven. Wenn man sich für ein duales Studium entscheidet, muss man genau wissen, welcher beruflichen Richtung man folgen will. Man wird auf eine bestimmte Karriere vorbereitet, was eine enorme  
45 Auswirkung auf das ganze Leben hat. Bemerkenswert ist die folgende Tatsache: Obwohl die duale Ausbildung eine Herausforderung ist, geben diese Studenten ihr Studium seltener auf als Studenten an Universitäten.

Wenn man sich für ein duales Studium entscheidet, ist sowohl Ausbildung als auch Studium in nur drei Jahren möglich. Doch das hat seinen Preis. Erstens kann diese Zeit wegen der  
50 hohen Arbeitsbelastung sehr intensiv sein. Statt monatelanger Semesterferien wie andere Studenten hat man nur so viel Urlaubsanspruch wie Auszubildende: mindestens 24 Werktage im Jahr. Außerdem legen Fachhochschulen den größten Teil des Stundenplans fest und man hat wenig Wahlmöglichkeiten.

Es kann auch schwierig sein, das duale Studium abzubrechen oder zu wechseln, denn der  
55 Ausbildungsbetrieb investiert oft sehr viel Geld in ein duales Studium. Deshalb kann das Unternehmen die Kosten für die Ausbildung bei einem Abbruch zurückverlangen.

Heutzutage ist der Arbeitsmarkt so unsicher wie nie zuvor. Wegen technologischer  
60 Fortschritte verschwinden traditionelle Jobs und Unternehmen müssen schnell auf die neuesten Innovationen reagieren, weil alles in rasendem Tempo veraltet. Lebenslanges Lernen und Weiterbildung sind der Schlüssel, um diese Herausforderung zu überwinden, so dass die deutsche Wirtschaft stark bleibt. Das duale Studium ist Teil der Zukunft.

MARKS

### Questions

Re-read lines 1–5.

1. What opportunities are available for school leavers? State any **two** things. 2

Re-read lines 6–9.

2. What does the dual system consist of? State any **two** things. 2

Re-read lines 10–14.

3. What evidence indicates that the system is successful? State any **three** things. 3

Re-read lines 15–20.

4. When looking for a ‘duales Studium’ why are specialist databases helpful? 1

Re-read lines 21–25.

5. Why can employers rely on the qualification? State any **two** things. 2

## Questions (continued)

Re-read lines 26–40.

6. (a) Max is a dual student in a company in Stuttgart.
- (i) What made Max opt for a dual study after his Abitur? State any **two** things. 2
  - (ii) What does he like most about his studies? State any **two** things. 2
  - (iii) What examples does he give? 2
- (b) Why does Max think earning money is an advantage of dual studying? State any **two** things. 2

Re-read lines 48–53.

7. Students who opt for a dual study can complete their training and their academic course in just three years. Why can this also be a disadvantage? State any **three** things. 3

Re-read lines 54–56.

8. Why is it difficult to leave or change dual study courses? State **two** things. 2

Now consider the article as a whole.

9. What is the writer's overall purpose in writing about this subject? Justify your response with close reference to the points made and the language used. 7

## SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks

10. Translate the underlined section into English: (lines 41–47) 20  
*„Trotz aller Vorteile . . . an Universitäten.“*

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE